



Rada
Unii Europejskiej

Bruksela, 1 czerwca 2017 r.
(OR. en)

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2017/0128 (COD)

9673/17
ADD 1

TRANS 217
CODEC 928

WNIOSEK

Od:	Sekretarz Generalny Komisji Europejskiej, podpisał dyrektor Jordi AYET PUIGARNAU
Data otrzymania:	1 czerwca 2017 r.
Do:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Sekretarz Generalny Rady Unii Europejskiej
Nr dok. Kom.:	COM(2017) 280 final - ANNEXES 1-6
Dotyczy:	ZAŁĄCZNIKI do wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie interoperacyjności systemów elektronicznego poboru opłat drogowych i ułatwiania transgranicznej wymiany informacji na temat przypadków nieuiszczenia opłat drogowych w Unii (wersja przekształcona)

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument COM(2017) 280 final - ANNEXES 1-6.

Załącznik: COM(2017) 280 final - ANNEXES 1-6



KOMISJA
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 31.5.2017 r.
COM(2017) 280 final

ANNEXES 1 to 6

ZAŁĄCZNIKI

do

wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady

**w sprawie interoperacyjności systemów elektronicznego poboru opłat drogowych i
ułatwiania transgranicznej wymiany informacji na temat przypadków nieuiszczenia
opłat drogowych w Unii (wersja przekształcona)**

{SWD(2017) 190 final}

{SWD(2017) 191 final}

{SWD(2017) 192 final}

{SWD(2017) 193 final}

ZALĄCZNIK I

Kwestie potrzebne do zdefiniowania i wprowadzenia europejskiej usługi opłaty elektronicznej usługi EETS

Kwestie wymienione poniżej są istotne dla zdefiniowania i wprowadzenia europejskiej usługi opłaty elektronicznej usługi EETS utworzonej ustanowionej na podstawie niniejszej dyrektywy. Wśród tych kwestii wyróżnia się zagadnienia techniczne, proceduralne i prawne:

Kwestie techniczne:

- a) procedury operacyjne odnoszące się do usługi: subskrypcja, instrukcje użytkownika, instalacja oraz zamocowanie urządzeń pokładowych w pojazdach, przetwarzanie transakcji w punktach pobierania opłat, lub na potrzeby naliczania ciągłego, procedury odzyskiwania danych transakcji na wypadek awarii lub wadliwego działania urządzeń, systemy kontroli, fakturowanie oraz pobieranie należności, serwis posprzedażny, obsługa klienta, określenie poziomu usług oferowanych klientom; przy ustalaniu takich procedur operacyjnych, uwzględnia się istniejące procedury w państwach członkowskich;
- b) specyfikacje funkcjonalne usługi: opis funkcji urządzeń pokładowych oraz urządzeń naziemnych;
- c) techniczne specyfikacje urządzeń naziemnych ~~oraz~~ i pokładowych ~~wspomagających~~ wspierających usługę i ~~oraz~~ normy, procedury certyfikacyjne ~~oraz~~ i ograniczenia, których należy przestrzegać;
- d) prace w zakresie uruchomienia oraz prace następcze angażujące właściwe organy normalizacyjne i wszelkie uzupełnienia ~~do~~ stosowanych norm oraz norm wstępnych do celów zapewnienia interoperacyjności;
- e) specyfikacje w zakresie instalowania urządzeń pokładowych;
- f) modele ~~operacyjne~~ transakcyjne : dokładne określenie algorytmów ~~operacyjnych~~ transakcyjnych dla każdego odmiennego rodzaju opłaty (opłaty stałopozycyjne lub naliczanie ciągłe) oraz określenie danych wymienianych pomiędzy urządzeniami pokładowymi i naziemnymi i określenie formatów danych;
- g) uzgodnienia dotyczące dostępności urządzeń pokładowych mające na celu zaspokojenie potrzeb wszystkich zainteresowanych użytkowników;

Kwestie proceduralne:

- h) procedury ~~sprawdzenia przydatności~~ technicznej skuteczności działania urządzeń pokładowych, ~~sprzętu drogowego~~ urządzeń na poboczu drogi oraz sposobu, w jaki urządzenia są instalowane w pojazdach;

- i) ~~wskaźniki~~ parametry służące do klasyfikacji pojazdów: zatwierdzenie ~~wspólnotowego~~ unijnego wykazu parametrów technicznych, spośród których każde państwo członkowskie dokona wyboru tych, które zamierza wykorzystać w ramach swojej polityki pobierania opłat. ~~Wskaźniki~~ Parametry te odzwierciedlać będą cechy fizyczne, ~~napędowe~~ charakterystykę silnika oraz aspekty środowiskowe pojazdu. Ustalenie klas samochodów ~~oparte na tych wskaźnikach~~ w oparciu o te parametry pozostanie w ~~sferze uznania~~ gestii państw członkowskich;
- j) wykonywanie procedur ~~rozwiązywania~~ postępowania w określonych ~~spraw~~ przypadkach , takich jak ~~jakikolwiek~~ wszelkiego rodzaju przypadki wadliwego działania. Odnosi się to w szczególności do ~~spraw~~ przypadków , w których ~~podmiot pobierający~~ operator systemu poboru opłat drogowych i klient pochodzą z różnych państw;

Kwestie prawne:

- k) zatwierdzenie wybranych rozwiązań technicznych pod względem zgodności z unijnymi przepisami ~~wspólnotowymi~~ dotyczącymi ochrony wolności i podstawowych praw osób fizycznych, łącznie z ich prywatnością i ochroną danych osobowych . W szczególności niezbędne będzie zapewnienie przestrzegania przepisów ~~dyrektywy 95/46/WE~~ rozporządzenia (UE) 2016/679 i dyrektywy 2002/58/WE;
- l) określenie niedyskryminacyjnych wspólnych reguł oraz minimalnych wymagań, których potencjalni usługodawcy powinni przestrzegać przy świadczeniu usługi;
- m) ocena możliwości harmonizowania przepisów ~~wykonalnych dotyczących~~ z zakresu egzekwowania elektronicznych opłat drogowych;
- n) protokół ustaleń pomiędzy ~~podmiotami prowadzącymi działalność w zakresie~~ operatorami systemów poboru opłat drogowych, umożliwiający ~~stosowanie~~ wdrożenie europejskiej usługi EETS ~~opłaty elektronicznej~~, łącznie z procedurami ~~dotyczącymi~~ rozwiązywania sporów.

↓ nowy

ZAŁĄCZNIK II

ELEMENTY DANYCH KONIECZNE DO PRZEPROWADZENIA AUTOMATYCZNEGO WYSZUKANIA, O KTÓRYM MOWA W ART. 6 UST. 1

Element	M/O ¹	Uwagi
Dane dotyczące pojazdu	M	
Państwo członkowskie rejestracji	M	
Numer rejestracyjny	M	(A ²)
Dane dotyczące nieuiszczenia opłaty drogowej	M	
Państwo członkowskie, na którego terytorium miało miejsce nieuiszczenie opłaty drogowej	M	
Data nieuiszczenia opłaty drogowej	M	
Czas nieuiszczenia opłaty drogowej	M	

¹ M = obowiązkowo, jeśli znajduje się w krajowym rejestrze, O = nieobowiązkowo.

² Zharmonizowany kod, zob. dyrektywa Rady 1999/37/WE z dnia 29 kwietnia 1999 r. w sprawie dokumentów rejestracyjnych pojazdów (Dz.U. L 138 z 1.6.1999, s. 57).

ELEMENTY DANYCH PRZEKAZYWANE W NASTĘPSTWIE AUTOMATYCZNEGO WYSZUKANIA PRZEPROWADZONEGO ZGODNIE Z ART. 6 UST. 1

Część I. Dane dotyczące pojazdów

Element	M/O ³	Uwagi
Numer rejestracyjny	M	
Numer podwozia/VIN	M	
Państwo członkowskie rejestracji	M	
Marka	M	(D.1 ⁴) np. Ford, Opel, Renault
Model handlowy pojazdu	M	(D.3) np. Focus, Astra, Megane
Kod kategorii UE	M	(J) np. motorowery, motocykle, samochody

Część II. Dane dotyczące właścicieli lub posiadaczy pojazdów

Element	M/O ⁵	Uwagi
Dane dotyczące posiadaczy pojazdu		(C.1 ⁶) Dane odnoszą się do posiadacza dowodu rejestracyjnego
Nazwisko (nazwa firmy) posiadacza dowodu rejestracyjnego	M	(C.1.1) Osobne pola na nazwisko, infiksy, tytuły itp., podane także w formacie do wydruku
Imię	M	(C.1.2) Osobne pola na imię (imiona) i inicjały, podane także w formacie do wydruku
Adres	M	(C.1.3) Osobne pola na ulicę, numer domu i numer dodatkowy, kod

³ M = obowiązkowo, jeśli znajduje się w krajowym rejestrze, O = nieobowiązkowo.

⁴ Zharmonizowany kod, zob. dyrektywa 1999/37/WE.

⁵ M = obowiązkowo, jeśli znajduje się w krajowym rejestrze, O = nieobowiązkowo.

⁶ Zharmonizowany kod, zob. dyrektywa 1999/37/WE.

		pocztowy, miejsce pobytu, kraj pobytu itd., przy czym adres podany także w formacie do wydruku
Płeć	O	Mężczyzna, kobieta
Data urodzenia	M	
Status prawny	M	Osoba fizyczna, stowarzyszenie, spółka, firma itd.
Miejsce urodzenia	O	
Numer identyfikacyjny	O	Identyfikator jednoznacznie określający osobę lub przedsiębiorstwo
Dane dotyczące właścicieli pojazdu		(C.2) Dane odnoszą się do właściciela pojazdu
Nazwisko (nazwa firmy) właścicieli	M	(C.2.1)
Imię	M	(C.2.2)
Adres	M	(C.2.3)
Płeć	O	Mężczyzna, kobieta
Data urodzenia	M	
Status prawny	M	Osoba fizyczna, stowarzyszenie, spółka, firma itd.
Miejsce urodzenia	O	
Numer identyfikacyjny	O	Identyfikator jednoznacznie określający osobę lub przedsiębiorstwo
		W przypadku pojazdów ze złomowanych, pojazdów skradzionych lub tablic rejestracyjnych albo nieważnej rejestracji pojazdu nie podaje się informacji o właścicielu/posiadaczu. Zamiast tego przekazuje się komunikat „Informacja nieujawniona”.

↓ nowy

ZALACZNIK III

WZÓR ZAWIADOMIENIA

o którym mowa w art. 7

[Strona tytułowa]

.....
.....
[Nazwa, adres i numer telefonu nadawcy]

.....
.....
[Imię i nazwisko/nazwa i adres adresata]

ZAWIADOMIENIE

dotyczące nieuiszczenia opłaty drogowej w

[nazwa państwa członkowskiego, na którego terytorium
miało miejsce nieuiszczenie opłaty
drogowej]

.....

W dniumiało miejsce nieuiszczenie opłaty drogowej przez kierującego pojazdem o numerze

[data]

rejestracyjnym marka model.....,

które zostało wykryte przez

[nazwa właściwego organu]

[Wariant 1] (¹)

Jest Pan/Pani zarejestrowany(-a) jako posiadacz dowodu rejestracyjnego wyżej wymienionego pojazdu.

[Wariant 2] (¹)

Posiadacz dowodu rejestracyjnego powyższego pojazdu wskazał, że to Pan/Pani kierował(a) tym pojazdem, gdy popełniono czyn nieuiszczenia opłaty drogowej.

Istotne szczegółowe informacje dotyczące nieuiszczenia opłaty drogowej przedstawiono poniżej na stronie 3.

Kara pieniężna za nieuiszczenie opłaty drogowej wynosi EUR/[waluta krajowa].

Termin płatności:

Jeżeli nie uiści Pan/Pani kary pieniężnej, powinien/powinna Pan/Pani wypełnić załączony formularz odpowiedzi (strona 4) i wysłać go na wskazany adres.

Niniejsze zawiadomienie podlega procedurom zgodnym z prawem krajowym

[nazwa państwa członkowskiego, na którego terytorium miało miejsce nieuiszczenie opłaty drogowej].

Istotne szczegółowe informacje dotyczące nieuiszczenia opłaty drogowej

a) Dane dotyczące pojazdu, którego kierujący nie uiścił opłaty drogowej:

Numer rejestracyjny:

Państwo członkowskie rejestracji:

Marka i model:

b) Dane dotyczące przypadku nieuiszczenia opłaty drogowej

Miejsce, data i czas nieuiszczenia opłaty drogowej:

.....
.....
.....
.....

Charakter i kwalifikacja prawna przypadku nieuiszczenia opłaty drogowej:

.....
.....
.....
.....

Szczegółowy opis przypadku nieuiszczenia opłaty drogowej:

.....
.....
.....

Odniesienie do odpowiednich przepisów prawnych:

.....
.....
.....

Opis lub odniesienie do dowodów potwierdzających nieuiszczenie opłaty drogowej:

.....
.....
.....

c) Dane dotyczące urządzenia użytego do stwierdzenia niewiszczenia opłaty drogowej⁽²⁾:

Specyfikacja urządzenia:

.....
.....
.....

Numer identyfikacyjny urządzenia:

.....
.....
.....

Data ważności ostatniej legalizacji:

.....
.....
.....

(1) Niepotrzebne skreślić.

(2) Nie dotyczy, jeżeli nie użyto żadnego urządzenia.

(proszę wypełnić drukowanymi literami)

A. Dane identyfikujące kierowcę:

— nazwisko i imię:

.....
.....

— miejsce i data urodzenia:

.....
.....

— numer prawa jazdy:..... wydane w dniu (data), w (miejsce)

.....

— adres:

.....
.....
.....
.....

B. Lista pytań:

1. Czy pojazd marki , numer rejestracyjny , jest zarejestrowany

na Pana/Pani nazwisko? tak/nie ⁽¹⁾

Jeżeli nie, posiadaczem dowodu rejestracyjnego jest:.....

(nazwisko, imię, adres)

2. Czy potwierdza Pan/Pani, że nie uiścił(a) opłaty drogowej? tak/nie ⁽¹⁾

3. Jeżeli nie potwierdza Pan/Pani zarzucanego czynu, proszę wyjaśnić dlaczego:

.....
.....
.....

Proszę przesłać wypełniony formularz w ciągu 60 dni od daty otrzymania niniejszego zawiadomienia do następującego organu:.....

na poniższy adres:

INFORMACJE

Przedmiotowa sprawa zostanie zbadana przez właściwy organ w.....

[nazwa państwa członkowskiego, na którego terytorium miało miejsce nieuiszczenie opłaty drogowej].

Jeżeli sprawa zostanie umorzona, zostanie Pan/Pani o tym poinformowany(-a) w ciągu 60 dni od dnia wpłynięcia formularza odpowiedzi.

(¹) Niepotrzebne skreślić.

Jeżeli sprawie tej nadany zostanie dalszy tok, zastosowanie ma następująca procedura:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

[wypełnia państwo członkowskie, na którego terytorium miało miejsce nieuiszczenie opłaty drogowej: procedura, jaka zostanie zastosowana, w tym szczegółowe informacje na temat możliwości i procedury wniesienia odwołania od decyzji o kontynuacji postępowania w danej sprawie. Informacje te muszą w każdym razie obejmować: nazwę i adres organu odpowiedzialnego za prowadzenie sprawy, termin płatności, nazwę i adres właściwego organu odwoławczego, termin wniesienia odwołania].

Niniejsze zawiadomienie jako takie nie wywiera skutków prawnych.

↓ Sprostowanie, Dz.U. L 200 z 7.6.2004, s. 50 (dostosowany)

⊠ ZALĄCZNIK IV ⊠

⊠ Wykaz technologii dopuszczonych do użytku w systemach elektronicznego poboru opłat do celów realizacji transakcji elektronicznego poboru opłat ⊠

- ⊠ 1. pozycjonowanie satelitarne; ⊠
 - ⊠ 2. łączność ruchoma; ⊠
 - ⊠ 3. technologia mikrofalowa 5,8 GHz. ⊠
-



ZAŁĄCZNIK V

Część A

Uchylona dyrektywa wraz z jej zmianami
(o której mowa w art. 13)

Dyrektywa 2004/52/WE Parlamentu Europejskiego i Rady	Dz.U. L 166 z 30.4.2004, s. 124.
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 219/2009	Dz.U. L 87 z 31.3.2009, s. 109.

Część B

Termin transpozycji do prawa krajowego
(o którym mowa w art. 13)

Dyrektywa	Termin transpozycji
Dyrektywa 2004/52/WE	20 listopada 2005 r.

ZALĄCZNIK VI

Tabela korelacji

Dyrektywa 2004/52/WE	Niniejsza dyrektywa
Art. 1 ust. 1	Art. 1 ust. 1 akapit pierwszy
—	Art. 1 ust. 1 akapit drugi
Art. 1 ust. 2 zdanie wprowadzające	Art. 1 ust. 2 zdanie wprowadzające
Art. 1 ust. 2 lit. a)	Art. 1 ust. 2 lit. a)
Art. 1 ust. 2 lit. b)	—
Art. 1 ust. 2 lit. c)	Art. 1 ust. 2 lit. b)
—	Art. 1 ust. 2 lit. c)
Art. 1 ust. 3	Art. 1 ust. 3
—	Art. 2
Art. 2 ust. 1	Art. 3 ust. 1 akapit pierwszy
—	Art. 3 ust. 1 akapit drugi
Art. 2 ust. 2 zdanie pierwsze	—
—	Art. 3 ust. 2
Art. 2 ust. 2 zdanie drugie i trzecie	Art. 3 ust. 3
Art. 2 ust. 2 zdanie czwarte	—
—	Art. 3 ust. 4
—	Art. 3 ust. 5
Art. 2 ust. 3	—
Art. 2 ust. 4	—
Art. 2 ust. 5	—
Art. 2 ust. 6	—
Art. 2 ust. 7	Art. 3 ust. 6

Art. 3 ust. 1	—
Art. 3 ust. 2 zdanie pierwsze	—
Art. 3 ust. 2 zdanie drugie	—
Art. 3 ust. 2 zdanie trzecie	Art. 4 ust. 2
Art. 3 ust. 3	Art. 4 ust. 3
Art. 3 ust. 4	—
Art. 4 ust. 1	Art. 4 ust. 1
Art. 4 ust. 2	—
Art. 4 ust. 3	Art. 4 ust. 4
Art. 4 ust. 4	—
Art. 4 ust. 5	—
Art. 4 ust. 6	—
Art. 4 ust. 7	Art. 4 ust. 5
Art. 4 ust. 8	Art. 4 ust. 6
Art. 5	—
—	Art. 5
—	Art. 6
—	Art. 7
—	Art. 8
—	Art. 9
—	Art. 10
—	Art. 11
Art. 6	Art. 12 ust. 1
—	Art. 12 ust. 2
—	Art. 13

Art. 7	Art. 14
Art. 8	Art. 15
Załącznik	Załącznik I
—	Załącznik II
—	Załącznik III
—	Załącznik IV
—	Załącznik V
—	Załącznik VI
